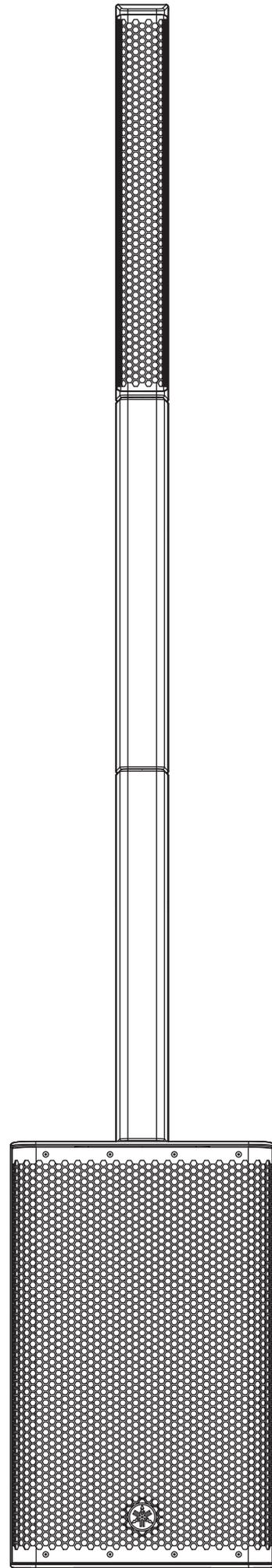




POWERED SPEAKER SYSTEM
SYSTÈME D'ENCEINTES AMPLIFIÉES
SISTEMA DE ALTAVOZ ACTIVO
АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
有源音箱
主動式喇叭
앰프내장형 스피커
パワードスピーカーシステム

DXLINK

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI PROCEDERE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e scollegare la spina elettrica dalla presa.
 - La spina o il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
 - Alcuni oggetti o dell'acqua sono caduti nel prodotto.
 - Si verifica un'improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del prodotto.
 - Il prodotto presenta crepe o altri danni visibili.
 Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

Alimentazione

- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.
- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per il prodotto. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome del prodotto.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.

Se si intende utilizzare il prodotto in un paese diverso da quello di acquisto, il cavo di alimentazione fornito potrebbe non essere utilizzabile. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Yamaha.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Assicurarci di inserire completamente la spina elettrica per evitare scosse elettriche o un incendio.
- Durante l'installazione del prodotto, assicurarsi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare la spina dalla presa elettrica. Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, a condizione che il cavo di alimentazione non sia staccato dalla presa CA, il prodotto non si disconnette dalla sorgente di alimentazione.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non toccare il prodotto o la spina elettrica durante una tempesta elettrica.
- Collegare il cavo a una presa appropriata dotata di messa a terra. Una messa a terra non corretta potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni.

Non aprire

- Questo prodotto non contiene componenti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

Esposizione all'acqua

- Non esporre il prodotto alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati né sistemare su di esso contenitori di liquidi (ad esempio tazze, bicchieri o bottiglie) che possano riversarsi in una qualsiasi delle aperture.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del prodotto per evitare il rischio di incendio.

Danni all'udito

- Prima di accendere o spegnere tutti i dispositivi, impostare al minimo tutti i livelli di volume. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare perdita dell'udito, scosse elettriche o danni al dispositivo.
- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre il prodotto PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Analogamente, quando si spegne il sistema, il prodotto deve essere spento PER PRIMO.



ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare la possibilità di lesioni personali o ad altre persone. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Alimentazione

- Quando si stacca la spina elettrica dal prodotto o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.

Posizione e collegamento

- Non collocare il prodotto in posizione instabile o soggetta a vibrazioni eccessive, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è adatto per l'uso in luoghi in cui potrebbero essere presenti dei bambini.
- Non ostruire le prese d'aria. Questo prodotto presenta alcuni fori di ventilazione sulla parte posteriore per evitare l'aumento eccessivo della temperatura interna. In particolare, non appoggiare il prodotto sui lati, né in posizione capovolta. Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con possibili danni ai prodotti o incendi.
- Per garantire una corretta dissipazione del calore del prodotto, durante l'installazione:
 - Non coprire il prodotto con un panno.
 - Assicurarci che la superficie superiore sia rivolta verso l'alto; non installare il prodotto posizionandolo sui lati, né capovolgendolo.
 - Non utilizzare il prodotto in locali angusti e scarsamente ventilati.
 Una ventilazione non adeguata può causare surriscaldamento, con possibili danni ai prodotti o incendi. Assicurarci che vi sia abbastanza spazio attorno al prodotto: almeno 30 cm sopra, 30 cm sui lati e 30 cm sul retro.

- Non utilizzare né trasportare il dispositivo a meno che non sia smontato, onde evitare di procurarsi ferite nel caso in cui l'altoparlante o i distanziatori colpiscano la testa o altre parti del corpo.
- Non collocare il prodotto in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.
- Prima di spostare il prodotto, scollegare tutti i cavi.
- Le operazioni di trasporto o di spostamento del prodotto devono essere eseguite da almeno due persone. Il tentativo di sollevare il prodotto da soli potrebbe avere come conseguenza lesioni alla schiena o causare la caduta e la rottura del prodotto, con conseguenti ulteriori lesioni.
- Non spingere il pannello posteriore del prodotto contro il muro. Se a contatto con il muro, la spina e il cavo dell'altoparlante potrebbero staccarsi dal cavo di alimentazione e causare un corto circuito, un malfunzionamento o anche innescare un incendio.

Manutenzione

- Durante la pulizia del prodotto, staccare la spina elettrica dalla presa CA.

Precauzioni di utilizzo

- Non introdurre le dita o le mani nelle aperture del prodotto (prese d'aria).
- Non appoggiarsi al prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti.
- Non utilizzare il prodotto se il suono risulta distorto. Un utilizzo prolungato in tali condizioni potrebbe causare surriscaldamenti con conseguente rischio di incendio.
- Non utilizzare l'altoparlante line-array incluso con altri prodotti, ad esempio STAGEPAS 1K. In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti, surriscaldamento o incendi.
- Al termine del montaggio, verificare che l'installazione sia sicura. Inoltre, eseguire periodicamente ispezioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la caduta dei dispositivi e provocare lesioni.
- Assemblare e installare attenendosi alle indicazioni fornite nel manuale. L'eventuale caduta o rovesciamento può causare lesioni o danni.

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte posteriore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(1003-M06 plate rear it 01)

AVVISO

Attenersi agli avvisi riportati di seguito per evitare il malfunzionamento/danneggiamento del prodotto e il danneggiamento dei dati o di altri oggetti.

Utilizzo e manutenzione

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchi televisivi, radio o altri dispositivi elettrici. In questi casi, il prodotto, l'apparecchio televisivo o la radio potrebbe generare dei disturbi.
- Non esporre il prodotto a polvere o vibrazioni eccessive o a temperature troppo calde o fredde onde evitare la deformazione del pannello, il funzionamento instabile o danni ai componenti interni del prodotto.
- Non installare il prodotto in luoghi con forti sbalzi di temperatura altrimenti potrebbe formarsi della condensa all'interno o sulla superficie del prodotto, provocandone la rottura.
- Se si ritiene che sia presente della condensa, lasciare spento il prodotto per alcune ore fino alla completa asciugatura dell'umidità al fine di evitare possibili danni.
- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul prodotto, dal momento che possono causare l'alterazione o lo scolorimento del pannello.
- Non utilizzare soluzioni di ipoclorito di sodio, etanolo, benzina, diluenti, detergenti o stracci chimici per pulire la superficie del prodotto. In caso contrario, la superficie potrebbe scolorirsi o deteriorarsi.

Informazioni

Informazioni su funzioni e dati incorporati nel prodotto

- I connettori di tipo XLR sono cablati come mostrato di seguito (standard IEC60268): pin 1: terra, pin 2: caldo (+) e pin 3: freddo (-).

Informazioni sul presente manuale

- Le illustrazioni presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a scopo descrittivo.
- I nomi di società e prodotti presenti in questo manuale sono marchi o marchi registrati delle rispettive società.

Informazioni sullo smaltimento

- Questo prodotto contiene componenti riciclabili. Quando si smaltisce il prodotto, contattare le autorità locali appropriate.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al prodotto, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Sommario

PRECAUZIONI	84
AVVISO	85
Informazioni	85
Introduzione	87
Funzioni	87
Contenuto della confezione	87
Articoli opzionali	87
Controlli e funzioni	88
Pannello superiore	88
Pannello posteriore	89
Guida rapida	91
Montaggio dell'altoparlante line-array e dei distanziatori	91
Collegamento di microfoni, strumenti musicali o dispositivi audio	91
Riproduzione di suono dall'altoparlante	91
Conservazione dell'unità.....	93
Risoluzione dei problemi.....	94
Specifiche tecniche generali.....	95
Caratteristiche di ingresso	96
Caratteristiche di uscita.....	96
Dimensioni	97
Diagramma a blocchi	98

Introduzione

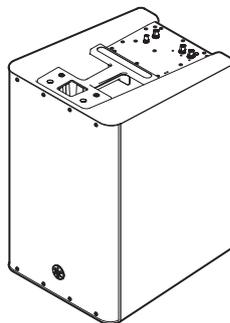
Grazie per aver scelto la cassa amplificata Yamaha DXL1K. Questo prodotto è progettato per eventi musicali o altre performance dal vivo. Per sfruttare al massimo la sofisticata gamma di funzioni di questo prodotto, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo in un luogo sicuro per qualsiasi riferimento futuro.

Funzioni

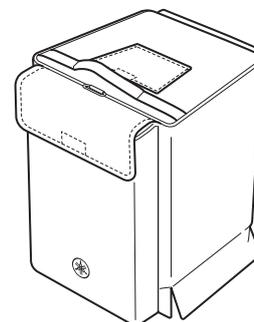
- Cassa biamplificata a colonna e a 2 vie.
- La configurazione semplice prevede il collegamento dell'altoparlante line-array al subwoofer.
- L'altoparlante line-array può coprire uniformemente un'ampia area.
- Il subwoofer da 12 pollici produce una potente gamma di bassi.
- Con amplificatore di classe D da 1.100 W ad alta efficienza.
- Copertura efficace e dedicata in grado di contenere l'altoparlante line-array, i distanziatori e il subwoofer.
- Adatto per un sistema PA compatto che include una console di missaggio di piccole dimensioni, ad esempio la serie DM3, TF o MG.
- Combinando questo prodotto con un'unità STAGEPAS 1K mkII oppure un'altra unità DXL1K si otterrà un sistema stereo o ad altoparlanti multipli.

Contenuto della confezione

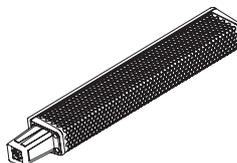
- 1 subwoofer



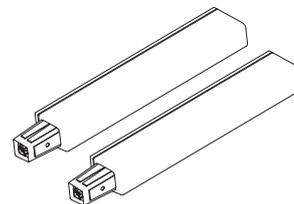
- 1 copertura dedicata



- 1 altoparlante line-array



- 2 distanziatori

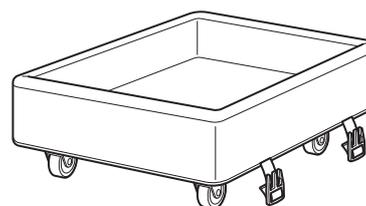


- 1 cavo di alimentazione

- Manuale di istruzioni (questa guida)

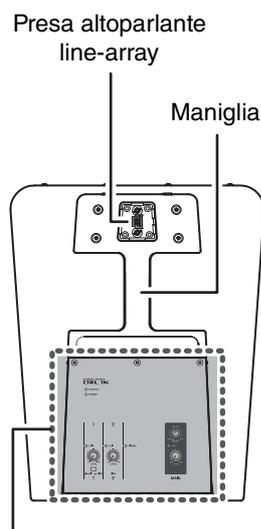
Articoli opzionali

- DL-SP1K (carrello dedicato)

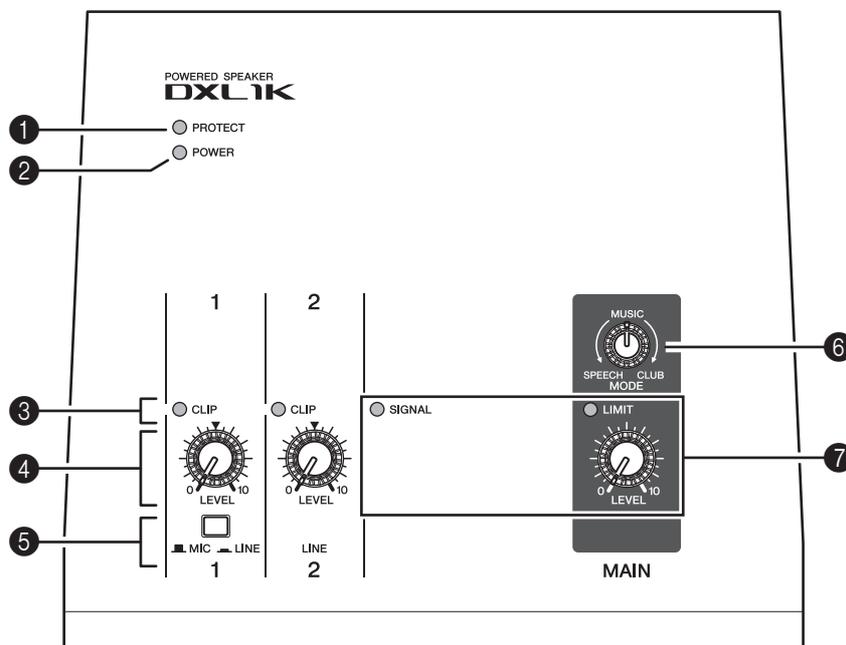


Controlli e funzioni

Pannello superiore



Pannello di controllo



Pannello di controllo

1 LED [PROTECT]

Si accende di rosso quando viene attivato il circuito di protezione. Tale circuito viene attivato in uno dei seguenti casi e l'uscita degli altoparlanti viene esclusa.

- **L'unità è accesa**

Quando l'alimentazione è accesa, il circuito di protezione viene attivato per alcuni secondi per evitare i disturbi. Una volta che l'unità è completamente accesa, il LED si spegne.

- **Viene rilevato un surriscaldamento dell'amplificatore**
- **Viene rilevato uno sbalzo di tensione**

Se il circuito di protezione è attivato, attendere finché la temperatura della sezione degli amplificatori non diminuisce. In alternativa, spegnere e riaccendere l'unità. Successivamente, il circuito di protezione verrà disattivato. Se il circuito di protezione non si disattiva, contattare il rivenditore locale Yamaha.

2 LED [POWER]

Si accende di verde quando l'interruttore [I/O] (Alimentazione) (13) viene acceso.

3 LED [CLIP]

Si accendono di rosso in caso di saturazione dei segnali a causa di livelli di ingresso troppo alti. Se questi LED si accendono, abbassare il livello dei canali di ingresso corrispondenti o impostare i relativi switch [MIC/LINE] su LINE.

4 Controlli [LEVEL]

Utilizzare questi controlli per regolare il volume di ciascun canale. Per ridurre il disturbo, impostare sui valori minimi il controllo LEVEL sui canali non utilizzati.

5 Switch [MIC/LINE] (canale 1)

Per i segnali a basso livello (inclusi i microfoni), impostare lo switch sulla posizione MIC (■). Per i segnali ad alto livello (inclusi gli strumenti elettronici e le apparecchiature audio), impostare lo switch sulla posizione LINE (▲).

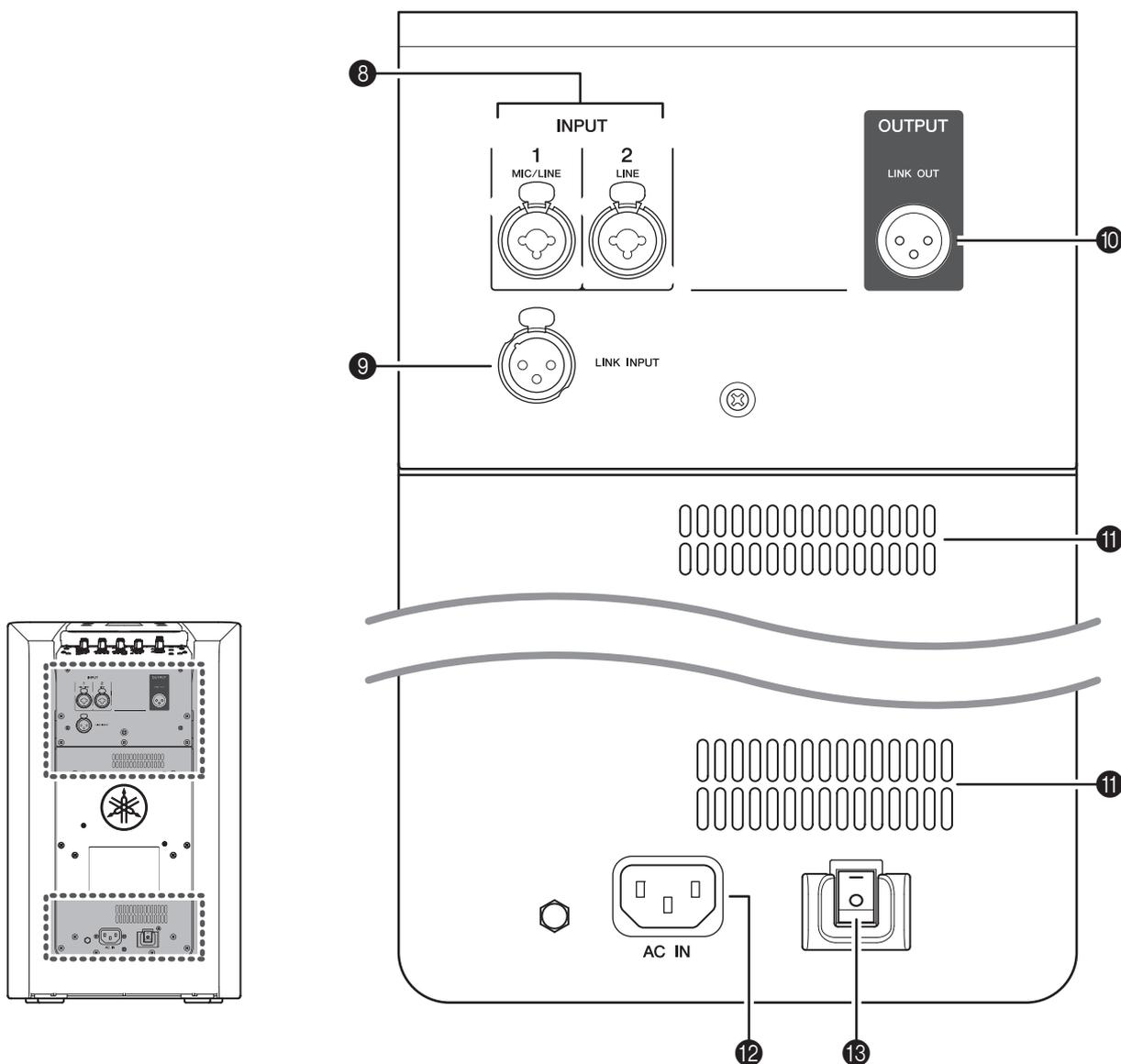
6 Controllo [MODE]

Utilizzare questo controllo per regolare il livello di pressione del suono generale e il bilanciamento della frequenza. La posizione centrale (MUSIC) è un'impostazione di base. Se si ruota il controllo in senso antiorario (verso SPEECH), verranno tagliate le frequenze della gamma di bassi non necessarie e verrà creata un'impostazione ottimale per i discorsi o per il canto e la riproduzione di uno strumento musicale acustico. Se invece si ruota il controllo in senso orario (verso CLUB), verranno enfatizzate le gamme di alti e bassi e verrà creata un'impostazione ottimale per la riproduzione di sorgenti sonore.

7 Controllo [MAIN LEVEL]/ LED [LIMIT]/LED [SIGNAL]

Determina il volume del segnale trasmesso dall'altoparlante e il livello del segnale inviato al jack di uscita [LINK OUT] contemporaneamente. In questo modo è possibile regolare il volume generale senza modificare il bilanciamento del volume tra i canali. Il LED [SIGNAL] si illumina di verde quando il segnale di uscita raggiunge e supera un certo livello. Il LED [LIMIT] si accende di rosso quando si applica il limiter.

Pannello posteriore



8 Jack di ingresso Mic/Line (canali 1-2)

Per il collegamento di microfoni, chitarre, strumenti musicali elettronici o apparecchiature audio. Si tratta di jack combi che supportano sia prese per cuffie sia connettori XLR.



XLR



Cuffie

9 Jack di ingresso [LINK INPUT]

Questo jack supporta un connettore di tipo XLR. Un segnale di ingresso viene emesso direttamente dall'altoparlante. Per controllare il tono e il livello del volume del segnale, utilizzare una console di missaggio o un'unità STAGEPAS 1K mkII collegata.

10 Jack [LINK OUT]

Questo jack supporta un connettore di tipo XLR. I segnali mixati vengono trasmessi all'altra unità DXL1K. In alternativa, è possibile collegare una cassa amplificata diversa in questo punto.

11 Prese d'aria

Aperture per la ventola di raffreddamento interna a questo prodotto. Non bloccare le prese d'aria durante l'utilizzo dell'unità.

12 Jack [AC IN]

Collegare il cavo di alimentazione fornito. Collegare il cavo di alimentazione a questo jack, quindi inserire la spina elettrica in una presa CA.

Assicurarsi di spegnere l'interruttore di alimentazione prima di collegare o scollegare il cavo di alimentazione.

13 Interruttore I/O (Alimentazione)

Consente di accendere (I) o spegnere (O) l'unità. Quando si accendono tutti i dispositivi collegati, assicurarsi di accendere per prima la sorgente sonora esterna, quindi questa unità e infine il dispositivo collegato al jack [LINK OUT]. Quando si spengono tutti i dispositivi, seguire questa procedura in ordine inverso.

Avviso

Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, un flusso minimo di corrente elettrica continua a giungere all'unità. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

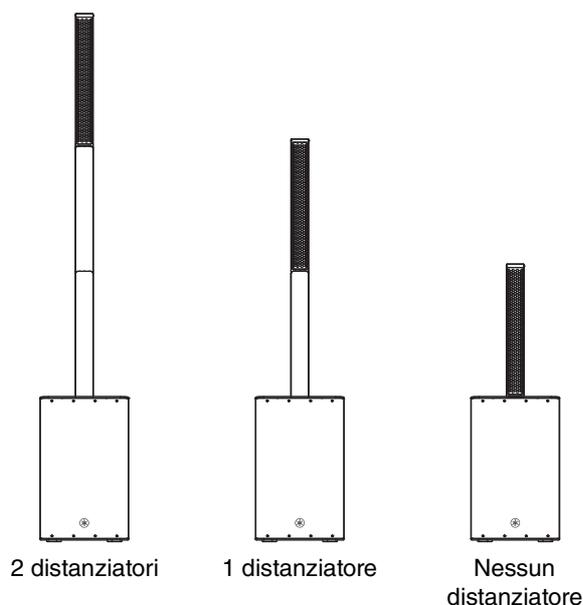
NOTA

L'accensione e lo spegnimento dell'unità in successione rapida potrebbe causarne il malfunzionamento. Dopo aver spento l'unità, attendere circa cinque secondi prima di accenderla nuovamente.

Guida rapida

Montaggio dell'altoparlante line-array e dei distanziatori

Utilizzare i distanziatori in dotazione per installare l'altoparlante line-array a circa la stessa altezza di ascolto del pubblico. L'altoparlante line-array è dotato di una griglia.



1. Inserire l'altoparlante line-array e i distanziatori saldamente nelle prese uno per uno.

Utilizzare i distanziatori secondo necessità.

NOTA

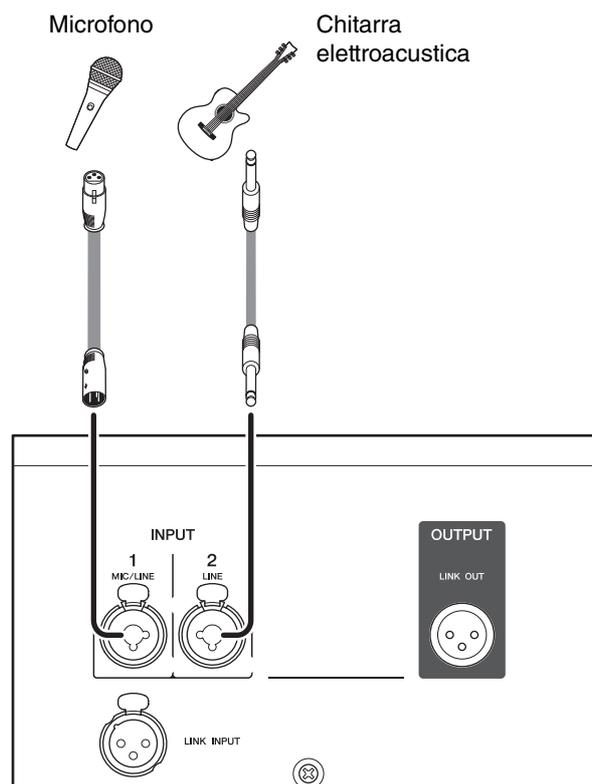
Inserire l'altoparlante line-array e i distanziatori saldamente nelle prese. Se i connettori non sono ben saldi, è possibile che non venga emesso alcun suono.



Collegamento di microfoni, strumenti musicali o dispositivi audio

Prima di effettuare i collegamenti, abbassare il livello del volume al minimo ruotando i controlli [LEVEL] in senso antiorario.

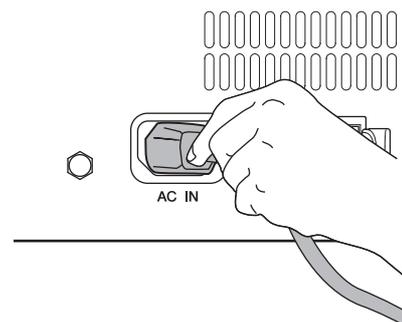
■ Esempio di collegamento



Riproduzione di suono dall'altoparlante

Accertarsi che l'unità sia spenta.

2. Collegare la spina sul cavo di alimentazione in dotazione al jack [AC IN] sul pannello posteriore dell'unità.



3. Inserire l'altra estremità del cavo di alimentazione in una presa CA.



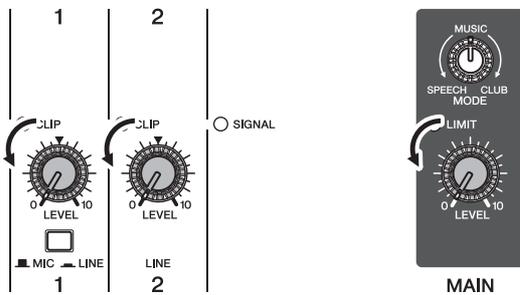
AVVERTENZA

- DXL1K è stato progettato per l'uso con messa a terra. Per evitare scosse elettriche e danni ai dispositivi collegati, accertarsi di effettuare la messa a terra dell'unità utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione. Per eventuali domande sui collegamenti appropriati, contattare il rivenditore Yamaha più vicino.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione. La mancata osservanza di questa indicazione può generare calore o causare scosse elettriche.

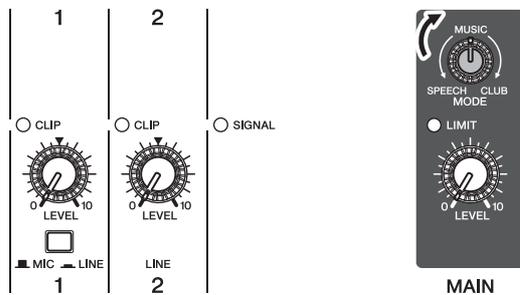
Avviso

Anche quando l'interruttore di alimentazione è spento, un flusso minimo di corrente elettrica continua a giungere all'unità. Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA.

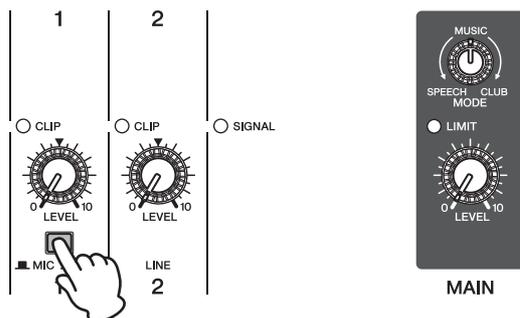
4. Ruotare i controlli [LEVEL] (manopole bianche) e il controllo [MAIN LEVEL] (manopola rossa) sul minimo (zero).



5. Impostare il controllo [MODE] (manopola gialla) sulla posizione MUSIC.



6. Se un microfono è collegato al canale 1, impostare lo switch [MIC/LINE] sulla posizione MIC (■). Se uno strumento musicale o un dispositivo audio è collegato al canale 1, impostare lo switch [MIC/LINE] sulla posizione LINE (▬).

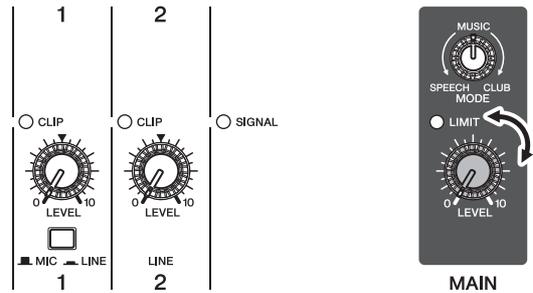


7. Accendere innanzitutto lo strumento musicale o il dispositivo audio collegato, quindi accendere l'unità.

Il LED [POWER] si illumina.



8. Utilizzare il controllo [MAIN LEVEL] per regolare il volume su un livello appropriato.



9. Quando si suona lo strumento musicale o si canta nel microfono, utilizzare i controlli [LEVEL] per regolare il volume dei canali corrispondenti.

10. Utilizzare il controllo [MAIN LEVEL] per regolare il volume generale.

Se il suono si sente e il volume sembra appropriato, l'operazione di configurazione è completa. In caso contrario, consultare l'elenco di controllo nella sezione "Risoluzione dei problemi" (pagina 94).

NOTA

Per evitare disturbi imprevisti e ad alto volume dall'altoparlante, spegnere prima l'unità, quindi la sorgente sonora collegata (ad esempio uno strumento musicale o un dispositivo audio).

Regolazione del volume

■ **Volume troppo forte**

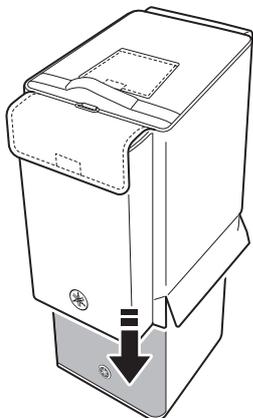
Ruotare il controllo [LEVEL] per il canale corrispondente sul minimo (zero). Impostare lo switch [MIC/LINE] sulla posizione LINE (▬), quindi aumentare lentamente il controllo [LEVEL] fino a raggiungere il volume desiderato.

■ **Volume troppo basso**

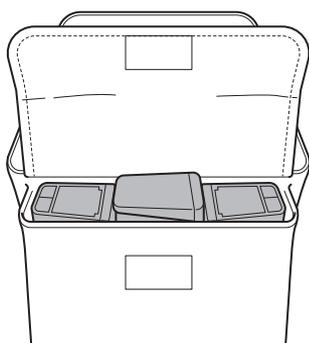
Ruotare il controllo [LEVEL] per il canale corrispondente sul minimo (zero). Impostare lo switch [MIC/LINE] sulla posizione MIC (■), quindi aumentare lentamente il controllo [LEVEL] fino a raggiungere il volume desiderato.

Conservazione dell'unità

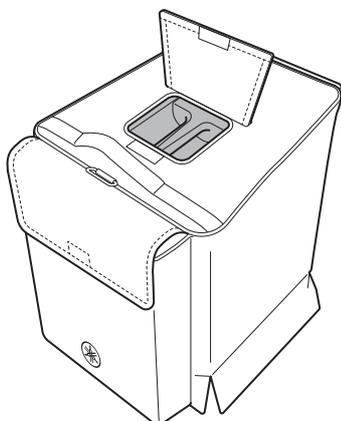
1. Installare la copertura dedicata in dotazione sull'unità DXL1K.



2. Sistemare l'altoparlante line-array e i distanziatori nella cassa contrassegnata con il logo Yamaha.



Per spostare l'unità, aprire il risvolto sulla parte superiore della copertura e tenere la maniglia dell'unità.



NOTA

Per informazioni sul DL-SP1K, un carrello opzionale progettato per essere utilizzato con l'unità, consultare il manuale di istruzioni di DL-SP1K.

Risoluzione dei problemi

L'unità non si accende.

- Il cavo di alimentazione è collegato in modo corretto?

L'unità si spegne improvvisamente.

- Le prese d'aria dell'unità sono bloccate?
Dal momento che una ventilazione non adeguata può causare il surriscaldamento di questo prodotto, è possibile che il sistema venga spento per proteggerlo dal surriscaldamento. Verificare che la ventilazione garantisca un maggiore effetto di raffreddamento, quindi accendere nuovamente l'unità.

Non viene emesso alcun suono.

- L'altoparlante line-array e i distanziatori sono stati inseriti saldamente nelle prese?
Se l'altoparlante non è inserito saldamente nei distanziatori o nella presa, il contatto dei connettori non sarà sufficiente e non verrà generato alcun suono.
- Il LED [PROTECT] è acceso?
Se la sezione dell'amplificatore dell'alimentazione interna è in sovraccarico, l'amplificatore verrà escluso per proteggere i relativi circuiti. L'unità si riavvierà automaticamente dopo un certo tempo.

Il suono è distorto o vengono prodotti dei disturbi.

- I controlli [LEVEL] di tutti i canali rilevanti e/o il controllo [MAIN LEVEL] sono impostati su un livello troppo elevato?
- Lo switch [MIC/LINE] è impostato su MIC?
Se il livello di ingresso dalla sorgente è alto, l'impostazione dello switch [MIC/LINE] su MIC può causare un suono distorto. Impostare lo switch su LINE.
- Il volume del dispositivo collegato è troppo alto?
Abbassare il volume del dispositivo esterno.

Il suono non è sufficientemente alto.

- I controlli [LEVEL] di tutti i canali rilevanti e/o il controllo [MAIN LEVEL] sono impostati su un livello troppo basso?
- Lo switch [MIC/LINE] è impostato su LINE?
Ruotare il controllo [LEVEL] sul minimo (zero). Impostare lo switch MIC, quindi aumentare lentamente il controllo [LEVEL].
- Il volume del dispositivo collegato è troppo basso?
Aumentare il volume del dispositivo esterno.

I suoni della gamma degli alti e quelli della gamma dei bassi non sono bilanciati.

- L'altoparlante riproduce correttamente i segnali della gamma delle frequenze alte?
In caso contrario, assicurarsi che l'altoparlante line-array sia inserito saldamente nella presa.

Se il problema persiste, contattare il rivenditore Yamaha.

Specifiche tecniche generali

■ Specifiche tecniche principali

Tipo di sistema	Subwoofer amplificato con un altoparlante line-array
Risposta in frequenza (-10 dB)	Da 37 Hz a 20 kHz
Angolo di copertura (orizzontale x verticale)	170° x 30°
Frequenza di crossover	240 Hz
Livello di uscita massimo (picco misurato, rumore IEC@1 m)	125 dB SPL
Requisiti di alimentazione	110-120 V 60 Hz, 220-240 V 50/60 Hz
Consumo elettrico	25 W (inattivo), 91 W (1/8 di potenza)
Dimensioni (L x H x P)	Sistema (massimo) 334 x 2.000 x 418 mm
Peso	23,0 kg

■ Pannello di controllo

Numero di canali di missaggio	2
Ingressi analogici	1 microfono mono/linea, 1 linea mono LINK IN (MONO)
Effetti	MODE (SPEECH/MUSIC/CLUB)
Uscite	LINK OUT (MONO)

■ Sezione degli amplificatori

Uscita nominale	Dinamica	1.100 W (subwoofer: 500 W, altoparlante line-array: 600 W)
------------------------	----------	--

■ Sezione degli altoparlanti

Struttura	Altoparlante line-array: da incasso
	Subwoofer: di tipo bass reflex
Unità dell'altoparlante	Altoparlante line-array: 10 cono da 3,8 cm
	Subwoofer: cono da 30 cm
Dimensioni (L x H x P)	Altoparlante line-array: 67 x 582 x 86 mm
	Distanziatore (ciascuno): 67 x 555 x 86 mm
	Subwoofer: 334 x 550 x 418 mm
Peso	Altoparlante line-array: 1,8 kg
	Distanziatore (ciascuno): 0,6 kg
	Subwoofer: 20,0 kg

■ Accessori

Inclusi nel pacchetto	1 cavo di alimentazione, 1 copertura dedicata, 1 manuale di istruzioni
Accessori opzionali	DL-SP1K (carrello dedicato)

Caratteristiche di ingresso

Terminali di ingresso	Tipo di connettore		MIC/LINE SW	Impedenza di ingresso	Impedenza sorgente	Livello di ingresso ^{*1}		
						Sensibilità ^{*2}	Nominale ^{*3}	Livello max. prima della saturazione
CH IN1	XLR Combo	XLR	MIC	3 kΩ (bilanciata)	Mic/linee da 150 Ω	-50 dBu	-36 dBu	-10 dBu
			LINE			-24 dBu	-10 dBu	+16 dBu
		Phone	MIC	10 kΩ (bilanciata)	Mic/linee da 150 Ω	-44 dBu	-30 dBu	-4 dBu
			LINE			-18 dBu	-4 dBu	+22 dBu
CH IN2	XLR Combo	XLR	-	10 kΩ (bilanciata)	Linee da 150 Ω	-24 dBu	-10 dBu	+16 dBu
		Phone	-	10 kΩ (bilanciata)	Linee da 150 Ω	-18 dBu	-4 dBu	+22 dBu
LINK INPUT	XLR-3-31		-	20 kΩ (bilanciata)	Linee da 150 Ω	+10 dBu	-	+24 dBu

*1. 0 dBu= 0,775 Vrms

*2. INPUT VOLUME= MAX

*3. INPUT VOLUME= nominale (posizione centrale)

Caratteristiche di uscita

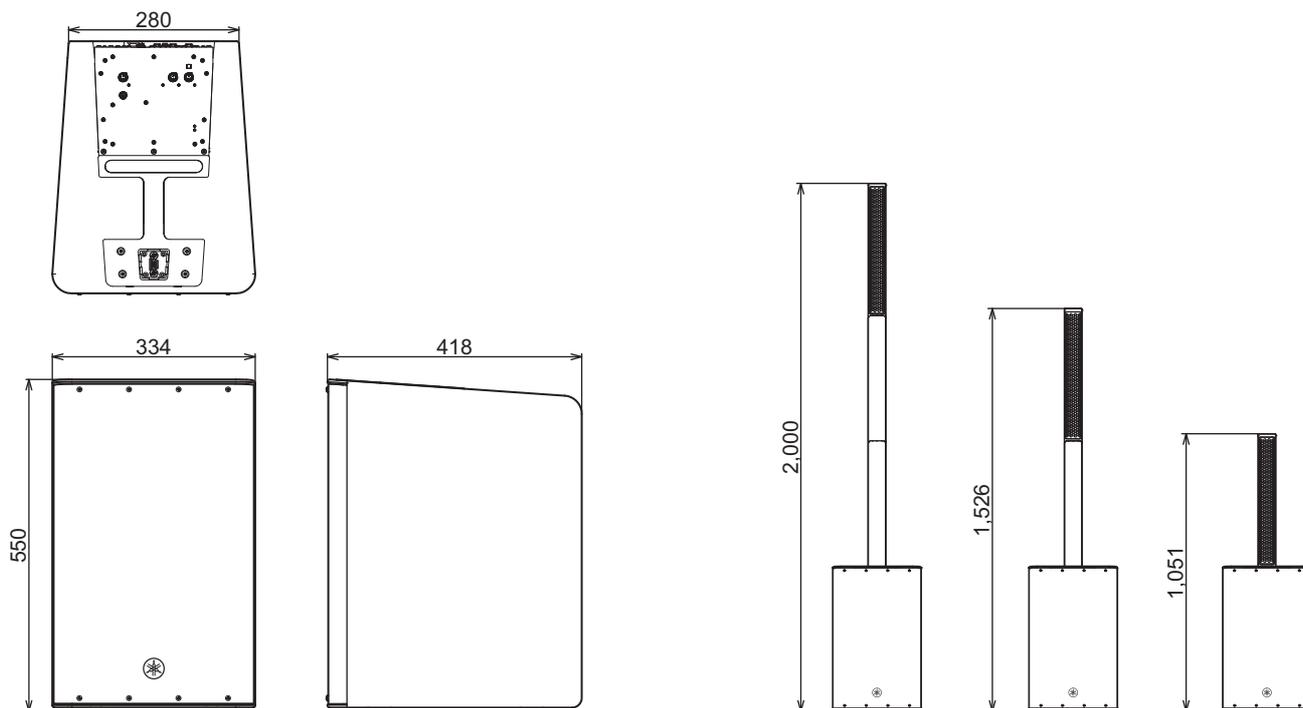
Terminali di uscita	Tipo di connettore	Impedenza di uscita	Impedenza di carico	Livello di uscita ^{*4}	
				Nominale	Livello max. prima della saturazione
LINK OUT	XLR-3-31	75 Ω	10 kΩ	+10 dBu	+24 dBu

*4. 0 dBu=0,775 Vrms

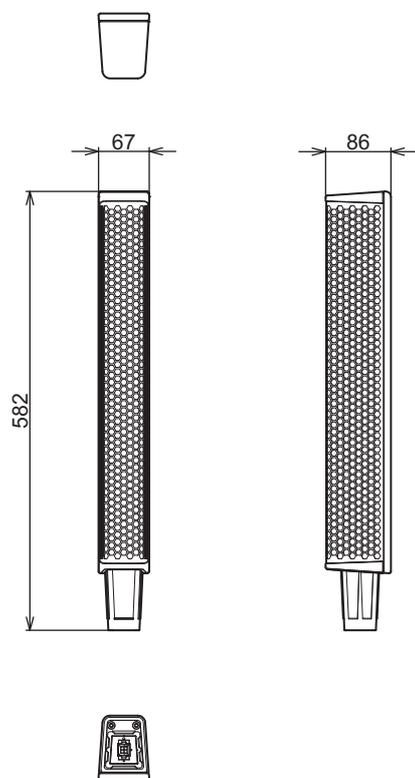
* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

Dimensioni

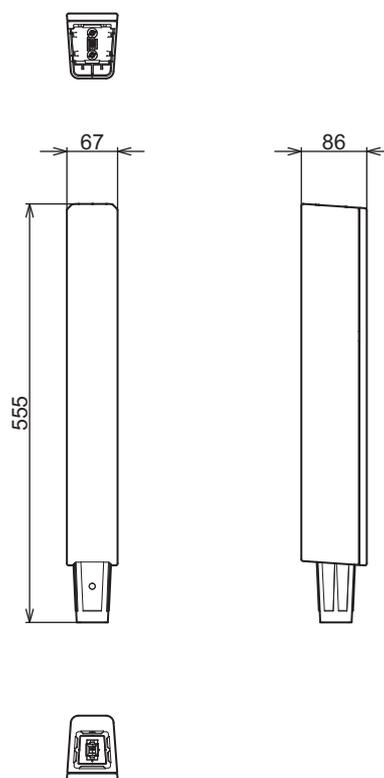
■ Subwoofer



■ Altoparlante line-array



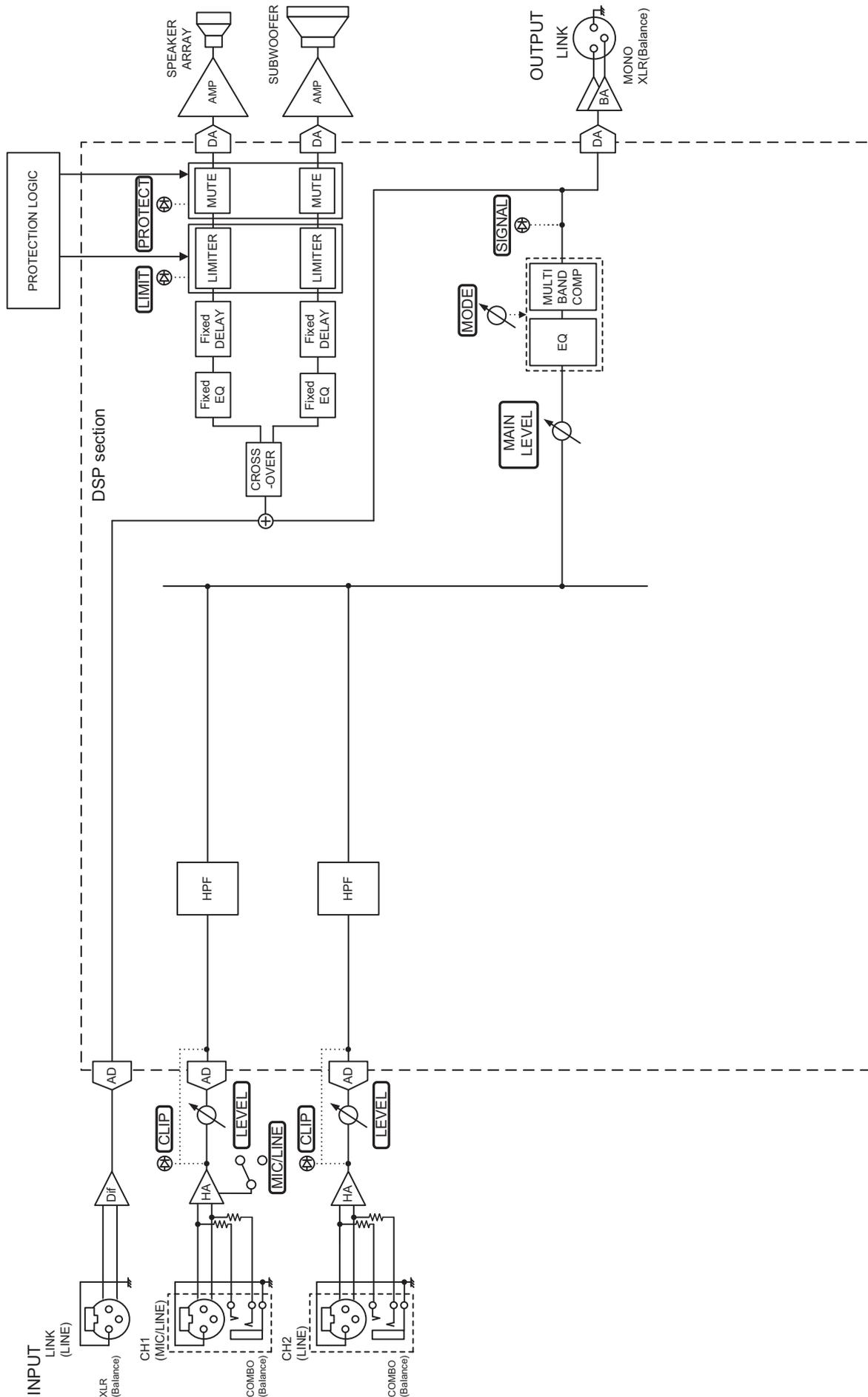
■ Distanziatore



Italiano

Unità di misura: mm

Diagramma a blocchi



NOTE

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzmu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

188 DXL1K Owner's Manual

MEMO

MEMO

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商： 雅马哈株式会社

制造商地址： 日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商： 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址： 上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地： 印度尼西亚

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO.,LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2022 Yamaha Corporation
Published 05/2022
2022年5月 发行
IPEI-A0

VFA9430